

30



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA



TEMPORADA DE INVIERNO 1955 - 1956

EMPRESA:

JOSÉ F. ARQUER

4209 UAB
Unió d'Artistes i Amics del Gran Teatre del Liceu

novosonic



Se sentirá
envuelto por la sonoridad
mas perfecta conocida hasta hoy

Altavoces de doble cono.
Circuito Bi-Ampli.
Control de tono Hi-Lo.
Agujas de diamante.
Válvulas Noval.
Nuevos condensadores
variables.
Antenas «Ferroceptor»

PHILIPS

RADIO 1956

INFORMESE EN EL DISTRIBUIDOR PHILIPS MAS PROXIMO

Para juventud belleza y lozania
estos 3 productos

Bella Aurora
cada dia



1



AL ACOSTARSE

Crema de noche, para limpiar profundamente el cutis, alimentarlo y crear nuevos células epiteliales durante la noche. Pecas, manchas, impurezas, etcetera, desaparecen.

2



POR LA MAÑANA

Covarse con nuestra purisimo jabón, compuesto de productos emolientes y da EFECTOS IGUALES AL COLD-CREAM, pero dejando el cutis limpio, sin residuos de grasas, y en disposición del nuevo maquillaje

3



«L. MAQUILLARSE
Aplicarse nuestra CREMA LIQUIDA INVISIBLE A BASE DE LANOLINA, la gran revelación en los E. U., creadora EN EL ACTO de la más extraordinaria de las bellezas, y a la vez, una progresiva lozania y juventud.

Productos de THE STILLMAN C.º AURORA ILL. E.U.A.-Distribuidores: GILL, S. L.-Barcelona

42010 UMB

¡Todos felices y contentos!

Si, porque COLCHON - MUELLE SEMA representa **bienestar para todos!** Es la ilusión del ama de casa, el regalo ideal para los novios, la mejor «medicina» para enfermos y personas ancianas, el sueño reparador para los niños...! Dormir en COLCHON - MUELLE SEMA es asegurarse un reposo completo y un despertar más feliz!



SEMA es más moderno...
más cómodo... y dura una
vida entera!

COLCHON - MUELLE

SEMA

¡Siempre dormirá mejor!

De venta en los buenos establecimientos del ramo

Es maravilloso...



LAUVERNOYA

S. SADURNI DE NOYA

UTB



JOYERIA BAGUÉS

PASEO DE GRACIA, 41

Teléf. 21 36 25

MYRURGIA

Presenta



SU ROJO PARA LABIOS

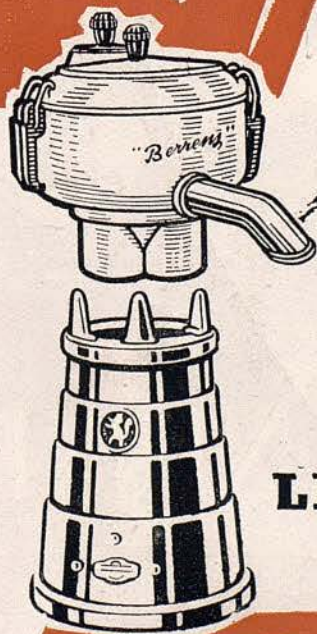
• EMBRUJO •

MYRURGIA

**ESTO ES LA OCTAVA
MARAVILLA..!**



RIPOLL



**Los jugos de
frutas y verduras
proporcionan
tersura y lozanía
a su piel.**

**LICUADOR
DE FRUTAS Y
VERDURAS**

"Berrey"



MEDIAS DE
NYLON
PERFECTAS



MARCA REGISTRADA



NIKE

MARCA REGISTRADA

FABRICADAS POR
J. ROSSELL, S.A.

UNICAMENTE
ESTILOGRAFICAS Y LAPICEROS
DE CALIDAD

1ª CASA
ESPECIALIZADA
DE ESPAÑA



Parker "51" y "21" Waterman's
SHEAFFER'S *EVERSHARP* **SUPER T**
MONTBLANC Kaweco *Pelikan*

Lapiceros **CARAN D'ACHE** - SUPER NORMA de
2, 3, 4, 5 y 6 colores Lapiceros de plata, de pla-
que de oro y esmaltados, etc.

TALLERES PROPIOS DE REPARACIONES
PIEZAS DE REPUESTO DE TODAS MARCAS.
Plumillas de oro en todos temple y graduaciones

SERVICIO PARKER

Central de la Estilografica
PUERTA FERRISA, 17 • TEL. 31 43 86



Perlas
MAJORICA

NO SE DISTINGUEN DE LAS
VERDADERAS • MAS BONITAS
QUE LAS PERLAS CULTIVADAS

EXIJA LA ETIQUETA DE GARANTIA QUE LLEVA CADA COLLAR CON EL
NOMBRE MAJORICA Y SU NUMERO DE FABRICACION



Dana
PERFUMES

"Difundidos y preferidos en el mundo entero"

VILA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



Mallafre

RDA. S. PEDRO, 24
TELEF. 218835
BARCELONA

Bebed agua

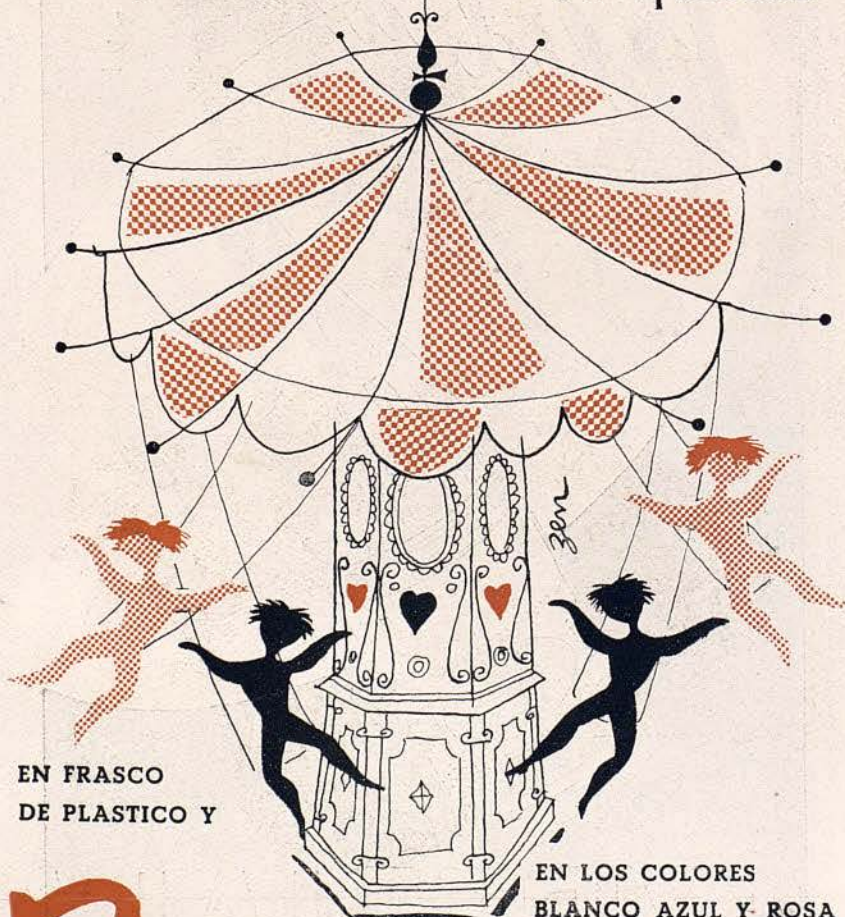


IMPERIAL

Blanch

agua de
colonia

jabón
líquido



EN FRASCO
DE PLASTICO Y

EN LOS COLORES
BLANCO AZUL Y ROSA

Benjamin

Ardena
Invisible Veil



EN POLVO Y
EN COMPACIO

Elizabeth Arden

NUEVA YORK · LONDRES · PARIS
MADRID

No
EXISTE UN CUTIS
que no
PUEDA SER
ahora
REGENERADO
Y PURIFICADO

El FLOIDAM es una Loción de Belleza Integral a la vez demaqui-lladora, tónica y alimentadora que usada antes de acostarse y dejándola obrar toda la noche, le mantendrá la piel sana y fresca.

Producto de
HAUGRÓN CIENTIFICAL S.A.
En España BARCELONA



Floidam
Haugrolisé

Restituye la Belleza de la Piel. Cuando *estás* en Trance de Perderse



GRAN TEATRO DEL LICEO

BARCELONA

Empresa:
JOSE F. ARQUER

TEMPORADA DE INVIERNO DE 1955-56

DOMINGO, 25 DICIEMBRE DE 1955

NOCHE A LAS 10

21.ª de propiedad y abono a noches. 8.ª a martes

PRIMERA REPRESENTACION

DE LA ÓPERA

ORFEO

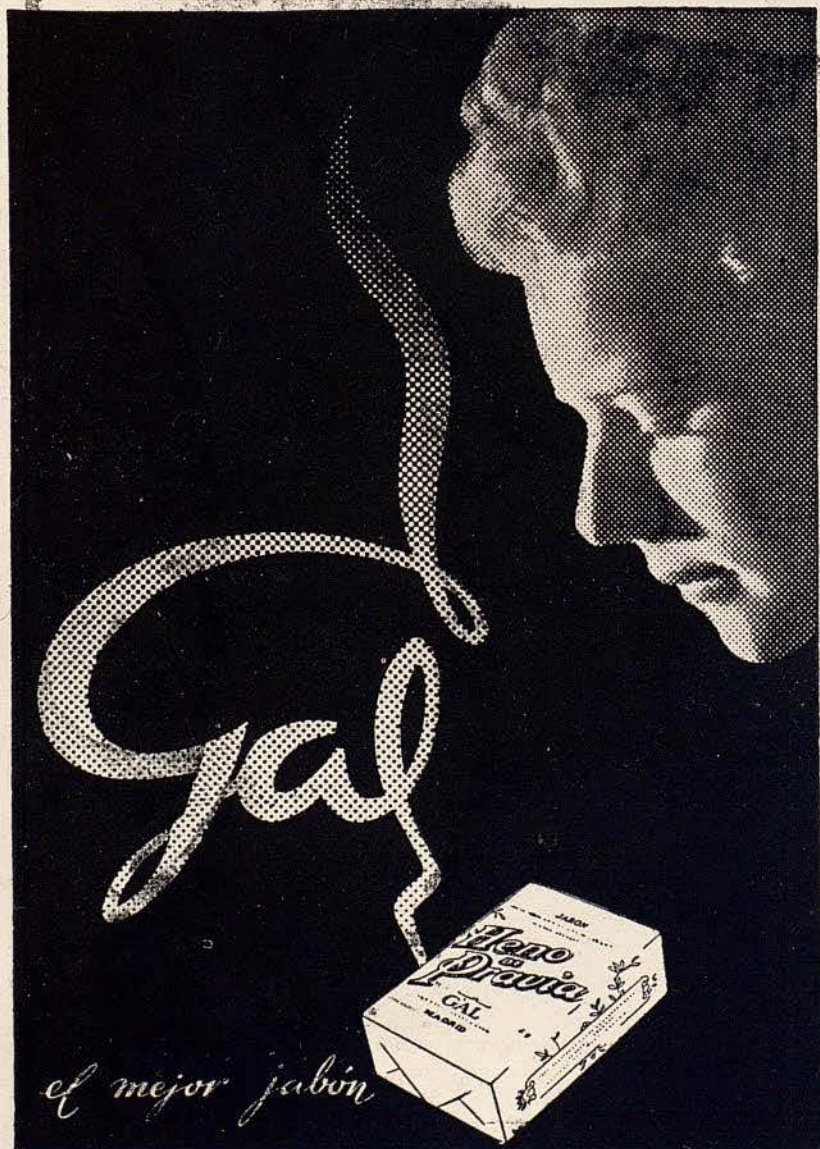
DE

GLUCK

MAESTRO DIRECTOR **LASZLO HALASZ**

ORQUESTA SINFONICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Portada: Reproducción de un cuadro con el interior de nuestro Gran Teatro, del pintor R. R. Gas Rius. De la colección de F. A.



Gal

VERITAS - MADRID

25-30-1

ORFEO

Ópera en tres actos, libreto de Raniero de Calzabigi, música de Cristóbal Willibaldo GLUCK.

Esta ópera se estrenó en Viena el 5 de octubre de 1762, y en el Liceo el 5 de diciembre de 1889; habiendo sido su 44 y última representación antes de las de la presente temporada, la del 4 de febrero de 1951.

REPARTO

Orfeo Elsa CAVELTI
 Euridice Eva LIKOVA
 Amor Mildred ALLEN

... .. Furias, Seres Inférnales y Seres Angelicales.

Coro general Cuerpo de baile

Primera bailarina:

Aurora PONS

Maestro Director:

LASZLO HALASZ

Regidor de escena:

Leopold SACHSE

Director de luminotecnia:

Ernest KLAUSZ

Maestro de coro:

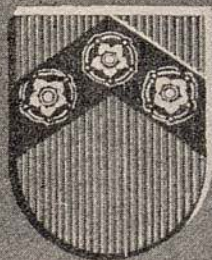
Vittorio BARBIERI

Coreógrafo y Maestro de baile:

Juan MAGRINA

Bocetos y diapositivas para las proyecciones Ernest KLAUSZ.

ACEROS ROECHLING S.A.



en
Barcelona
Bilbao
Madrid
Valencia

ARGUMENTO

Lugar de la acción : Grecia, el Infierno y los Campos Elíseos.
Época de la misma : Legendaria y mitológica.

ACTO PRIMERO

CUADRO 1.º *En un lugar de la costa griega en un bosquecillo solitario en el que se encuentra el tímulo funerario que encierra el cadáver de Eurídice*, el afligido Orfeo llora, con desconsuelo, sobre la mármorea losa que cubre los restos mortales de su amada Eurídice, fallecida recientemente, y canta una conmovedora aria. Orfeo está dispuesto a realizar cualquier sacrificio a fin de volver a la vida a su amada; afrontar el más espantoso peligro con tal de rescatar de su tumba a su hermosa prometida. Así lo ofrece a los dioses en un heroico recitado, en el que les invoca suplicante, y al mismo tiempo les increpa, por lo crueles que con él han sido privándole de su Eurídice. Como respuesta a sus palabras se le aparece Amor que acude a su conjuro.

Este informa al desesperado joven que el omnipotente Zeus ha oído sus lamentos e imprecaciones; que, enternecido por su dolor, le permite llegar hasta el mundo lejano e invisible de los

JOSE M.^A LLOBET BOSCH

Constructor de obras

INGENIEROS:

JUAN PLANAS AMIEL
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA
RAFAEL AMAT CARRERAS
JUAN JOSÉ ELIZALDE LLOBET

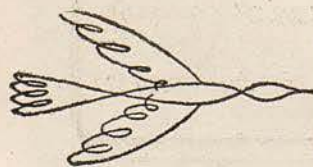
PASEO DE GRACIA, 73 - TELEFONO 28 23 83



ORQUESTA DE C A M A R A DE STUTTGART

KARL MUNCHINGER
EL MAS GENIAL DIRECTOR

- Conciertos de Brandenburgo (Bach)
- Suites (Bach)
- Concertino (Pergolesi)
- Antiguos aires y danzas para laúd
(Respighi)
- Concierto para violoncello y orquesta
(Boccherini)
- Las Estaciones (Vivaldi)
- Concierto para violoncello y orquesta
(Haydn)
- Sinfonía núm. 45 «La Despedida»
(Haydn)
- Idilio de Sigfrido (Wagner)
- Conciertos núms. 9 y 15 para piano
y orquesta (Mozart)



H. DE J. RIBALTA, S. A.
Diputación, 258 - BARCELONA

dioses y de las furias, en donde podrá luchar para recobrar a su amada. Primeramente deberá vencer la resistencia de Plutón y la de los espíritus malvados que le rodean, quienes tratarán de impedirle la entrada a la sombría región; para contender con ellos no debe emplear otra arma que el encanto de su voz y la seducción de sus estrofas. Otra advertencia importante es la de que, una vez encuentre a Eurídice y para poder efectuar felizmente su rescate, no debe, en ningún caso, volver la vista atrás para contemplarla hasta que hayan atravesado las aguas nefastas de la laguna Estigia; de no hacerlo así, su prometida moriría definitiva e irremisiblemente. Orfeo acoge con gran júbilo el mensaje de los dioses, dándoles las gracias por haber atendido su ruego, e insiste en su ayuda para la arriesgada empresa que va a iniciar por el amor de su Eurídice.

CUADRO 2.º *Entrada al Averno*, Orfeo es amenazadoramente recibido por las Furias que habitan en la lóbreguez del antro, condenadas a montar la guardia eternamente. Ellas le injurian por su osadía de haber llegado hasta allí y por haber tratado de penetrar en aquel infernal paraje, cuyo paso está vedado a los mortales. Las amenazas son cada vez más inquietadoras; entonces, el atemorizado Orfeo, recordando las palabras del Amor, recurre a su única arma permitida, la de su hermosa voz, entonando una dulce melopea en la que expresa su infinita pasión por Eurídice y la honda pena que le ha causado su muerte. Atraídas por el hechizo de la música y por la belleza de la voz del cantante, las Fu-

GRAN BAILE DE GALA

DE LOS

ITALIANOS

A FAVOR DE LAS INSTITUCIONES
BENEFICAS ITALIANAS

HOTEL RITZ

MIÉRCOLES NOCHE, 25 DE ENERO DE 1956

INVITACIONES:

Casa degli Italiani. Pasaje Mendez Vigo, 8, - Tel. 21 15 37
y en el Hotel Ritz

rias se apiadan de los dolores de Orfeo ; y para que puedan encontrar a su amada, le permiten entrar en el tenebroso reino cuya única puerta de acceso aquéllas custodian.

ACTO SEGUNDO

— *En el valle de los Campos Eliseos.* — Este es el lugar en donde los espíritus bienaventurados vagan libremente, gozando por toda la eternidad de la paz y dicha que han merecido por sus vidas ejemplares. Es en este momento cuando se danza el conocido y magnífico «Minuetto» de soberana belleza. Aparece Orfeo prosiguiendo su peregrinaje en busca de Eurídice, a la que no encontró en el Averno. Un coro de seres angelicales, le saludan dándole la bienvenida. Informados del deseo que a Orfeo le ha traído hasta allí, van en busca de su amada y se la presentan. Orfeo, al percibir la sombra adorada, intenta abrazarla, loco de dicha pero, recordando la severa advertencia del Amor, se abstiene de ello ; y tomando a Eurídice de la mano se la lleva, mirando en dirección opuesta y conduciéndola hacia los confines del valle en donde se encuentra la laguna Estigia, que debe encaminarles a la salida del reino de las sombras. Ella le sigue dócilmente, aunque muy extrañada de la inexplicable actitud de su amado ; quien en vez de demostrar su contento por el encuentro, la arrastra rudamente sin prodigarla ni una sola

J. Quintana
Antigüedades

Muebles - Curiosidades - Marcos

Calle San Severo, 7	Teléf. 21 73 01
Paseo de Gracia, 53	Teléf. 27 60 02
Calle Paja, 10, tienda 7°	Teléf. 21 79 40




Fundada en 1858

**PRECIO Y CALIDAD,
AVALADOS POR LA
CASA MAS ANTIGUA
DE ESPAÑA**



Peletería
LA SIBERIA
RAMBLA DE CATALUÑA, 15

PATEK PHILIPPE

MAITRES HORLOGERS

GENÈVE



CONCESIONARIOS



EL MEJOR
RELOJ
DEL MUNDO

UNION SUIZA DE RELOJERIA S.A.

RAMBLA CATALUÑA, 17

AVDA. GLMO., 482 (VIA AUGUSTA)

BARCELONA

SECCION ESPECIAL DE PLATERIA

prueba de afecto, ni mimos ni sonrisas, ni aun siquiera mirarla, ignorando ella que tal es el precio impuesto a Orfeo por su rescate.

ACTO TERCERO

— *Paraje sombrío y laberíntico del reino de las sombras, que se ha de atravesar para salir del Paraíso por el que Orfeo conduce a Eurídice en la forma indicada en el cuadro anterior. Aquí se desprende por un instante de la mano de su prometida y continúa avanzando en su camino sin detenerse, llamando a Eurídice para que le siga, pues sabe que las pantanosas aguas de la fatídica laguna no están lejos, y no quiere perder tiempo para atravesarlas y alejarse de aquellos parajes de maldición. Mas la intrigada doncella, que continúa sin comprender el porqué de aquel extraño comportamiento, está ofendida porque juzga como desdén, la aparente indiferencia de su amado. Deteniéndose de pronto, se niega a dar un paso más, si éste no la mira y le jura que la quiere, pues es preferible regresar a donde estaba, que retornar al mundo de los vivos sin poseer su cariño. Orfeo trata en vano de resistir a este amoroso llamamiento. Olvidando la prohibición de los dioses, y no obedeciendo más que al impulso de su corazón de enamorado, se vuelve repentinamente y estrecha a Eurídice entre sus brazos. Inmediatamente la bella*



Consultorio Clínico de Estética "ALBÁ"



LOS MAS MODERNOS TRATAMIENTOS DE REJUVENECIMIENTO

UNA CONSULTA Y CONSEJO "ALBÁ"
EVITARÁ LA RUINA DE SU CUTIS

Especialista de Estética diplomado por el Centre d'Estetique Medicale de Paris. Miembro de la SOCIÉTÉ FRANÇAISE DE COSMETOLOGIE

PROVENZA, 282 (Edificio Cine Montecarlo) - Tel. 277623 - BARCELONA

PARA BODAS, FIESTAS Y BANQUETES

VINOS PATERNINA

LOS MEJORES DE LA RIOJA

muchacha desfallece sin vida. Es el castigo que los dioses le imponen a su desobediencia. El desventurado Orfeo llora y se desespera deseando morir también, porque ha perdido para siempre a su prometida. Pero Amor, que ha oído su dolor, con toda la potencia y fuerza que el amor tiene en todo caso, se le aparece acudiendo, una vez más, en su auxilio; y, enternecido por la gran pasión del joven cantante, retorna la vida a Euridice para que juntos puedan gozar de su amor en el mundo de los mortales

Y como por arte de magia, cambia la escena para dar lugar al final en que llegan Amor, Orfeo y Euridice que ya han salido, por fin, del reino de las sombras, con un numeroso cortejo que ha acudido a festejar el retorno de Euridice, y entonan cantos en derredor de los amantes felices, quienes al fin, han vuelto al mundo de los vivos.



chiquito

CREACIONES EN
JUGUETES Y ARTICULOS
PARA BEBE

PASEO de GRACIA 90

Gala

Sello
AL SERVICIO DEL BIEN VESTIR

AV. JOSE ANTONIO, 609

ARMONIA
SASTRERIA DE ELEGANCIA
CAMISE

**Para
los que gustan
del buen**

café



100 % café

NESCAFÉ *



extracto de café puro en polvo, está elaborado con una selección de los mejores cafés procedentes de distintos países, sin adición de ningún otro componente. Es, por lo tanto, café 100 %, con su delicioso aroma y su sabor exquisito.

¡Y se prepara en un instante!

* NESCAFÉ es una marca registrada por NESTLÉ que ampara un extracto de café puro, desecado y completamente soluble, elaborado según un procedimiento especial. No es, pues, el nombre genérico de un producto, sino la marca que lo distingue.



Un poco de Nescafé... agua caliente... y ya está el café.

® marca registrada



Laszlo HALASZ
Mtro. Concertador y Dtor. de Orquesta



Leopold SACHSE
Regidor de escena



Vittorio BARBIERI
Maestro de coro



Ernest KLAUSZ
Director general de luminotécnica, proyecciones y efectos especiales de iluminación

GABINETE DE DEPILACIÓN

Maria Rovira

PRACTICANTE

**ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION
DEFINITIVA DEL VELLO**



AVENIDA PUERTA DEL ANGEL, 23, PRAL. 2.ª, - TEL. 22-16-50
Visita de 10 a 1 y de 3 a 7 C. S. C. 4255



Elsa CAVELTI



Eva LIKOVA



Mildred ALLEN

J. Carbonell Vilanova

Compra · Venta y Administración de fincas

—
Agente Colegiado

Diputación, 339, 1.º, 2.º
Despacho de 4 a 6

Barcelona.
Teléfono 25-41-67

GALERIAS PADRÓ-MUEBLES

Decoración de Interiores

MUEBLES
de nuestra mejor
ARTESANIA



Visite la gran exposición en nuestros salones interiores y podrá admirar un conjunto de muebles y objetos de arte que aparte su valor práctico, es de una original belleza.

Paseo de Gracia, 61 (*choffan Valencia*)



Juan MAGRIÑA



Aurora PONS



SALA ANGELUS
(1860)
VIA AUGUSTA, 6 - TEL. 27 65 43

**PIANOS
ARMONIUMS
ORGANOS**

PROVEEDORES DEL
GRAN TEATRO DEL LICEO



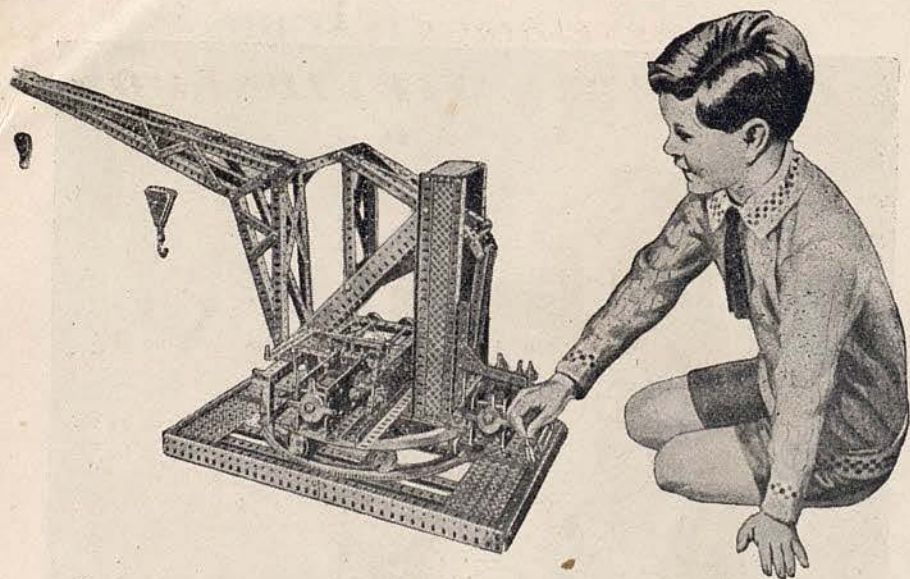
Cama

QUINAZUFRE
LOCION CAPILAR
AROMA EXQUISTA

HIGIENE DEL CABELLO
PREPARADO ESPECIAL PARA LA CASPA

CRUSILLAS E HIJOS

Ciento cincuenta años de constante trabajo han dado por resultado una loción que, al detener el paso del tiempo, eterniza el cabello.



UNA MODERNA GRUA, UN RELOJ, UNA MAQUINA AUTOMATICA DE IMPRIMIR Y OTROS MILES DE MODELOS LE SERAN FACILES DE REALIZAR

MECCANO

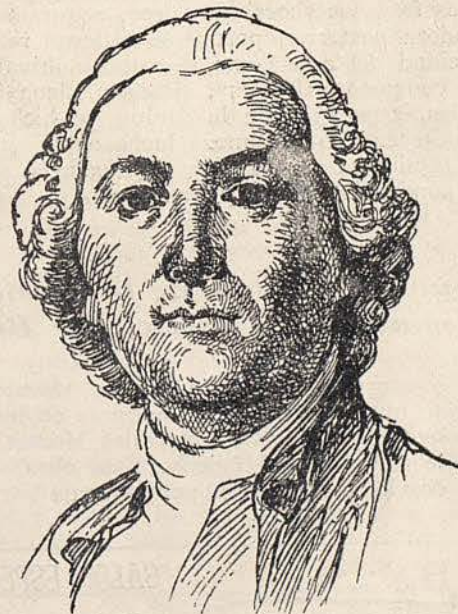
CADA DIA UN NUEVO JUGUETE

TOME PARTE EN NUESTROS CONCURSOS ANUALES

Mandando antes del 31 de mayo una fotografía o diseño de sus modelos originales a Novedades Poch, S. A. Meccano, Galileo, 49, o a nuestro Agente Palouzié Juguetes, Séneca, 15 Barcelona, indicando nombre, edad, domicilio, equipo Meccano que posee, y características de sus modelos. 4.300 Ptas. en premios

EQUIPOS COMPLETOS DESDE 43 HASTA 4611,50 PTAS.

BREVE BIOGRAFIA DE CRISTOBAL WILLIBALDO GLÜCK



Cristóbal Willibaldo Gluck, nació en Erasbach, Palatinado alemán, el 2 de julio de 1714 y murió en Viena el 15 de noviembre de 1787.

Su padre, un guardabosques, aunque de escasos medios económicos, comprendió pronto la prometedora grandeza de su hijo en el mundo musical y se sacrificó para instruirlo; con tal fin, cuando todavía era un niño, la familia se trasladó a Bohemia. Allí asistió a una escuela de la Compañía de Jesús donde comenzó los estudios musicales. A los veintiún años de edad se

Documentos para pasaporte - Salidas de España - Visados consulares, etc.

REIG-MASSÓ
GESTORIA - ADMINISTRATIVA

Plaza Urquinaona, 11, 2.ª, 1.ª

Teléfonos 21 09 58 y 31 38 20

fué a Praga, donde se ganó el sustento como cantor de Iglesia y como músico callejero. Poco después encontró un mecenas con cuya protección fué a Italia, donde ya produjo nueve óperas que fueron bien recibidas, pero poco representadas.

Diez años después, Gluck fué llamado a Londres. Aquel fué el momento difícil de su vida que pudo malograr su carrera, pues sufrió tres fracasos sucesivos; pero, seguramente, a ellos debió su grandeza posterior, porque le hicieron reflexionar sobre la incapacidad del arte como se venía cultivando. Volvió a Italia donde compuso «Alcestes», «Paris y Elena», y «Orfeo», todas las cuales, especialmente la última, le hicieron célebre.

En Paris desencadenó la famosa lucha entre «gluckistas» y «piccinistas» (¿Quién se acuerda hoy de Piccini?), y en 1780 se fué a Viena, donde murió rico y glorificado.

Nota que los autores de la versión de ORFEO someten al público de Barcelona

Este año, consagrado a la memoria de Mozart, el mayor genio del mundo musical, se podrán admirar en los teatros de todas las naciones, dentro de los Festivales Mozart, sus óperas y principalmente su «Flauta Mágica». Esta obra, cuyo libreto ha sido objeto de violentos ataques por parte de la crítica y que

RESTAURANTE

La masia

SALON ESPECIAL PARA FIESTAS • BODAS BANQUETES PUESTAS DE LARGO

TODAS LAS NOCHES
CENA B A I L E
ABIERTO TODO EL AÑO
SERVICIO A DOMICILIO



Av. Generalísimo Franco
Tel. 30 01 88 - Esplugas

sin embargo, inspiró a Goethe para escribir una segunda parte, fué creado notoriamente, bajo la influencia del «Orfeo» de Gluck. Gluck, el primer reformador de la ópera, como forma de arte, pretendía restablecer la idea original de los creadores de este género, es decir, devolver a la ópera la fuerza dramática y teatral, que se había perdido en Italia, ante todo, por las libertades concedidas a los divos y a las primadonnas, mimadas por un público que adoraba solamente la belleza y extensión de la voz, sin preocuparse en absoluto del nivel artístico o del gusto musical de los cantantes.

El instrumento fué más importante que el artista. Al adoptar para su obra reformista, la leyenda mitológica de «Orfeo y Euridice», Gluck no se limitaba a terminar una unión fantástica de todos los elementos que integraban «la ópera», una unión, designada más tarde, por otro célebre reformador, Ricardo Wagner, con el nombre de «Gesamtkunstwerk», sino que iba más allá, consiguiendo mostrar la victoria del arte humano sobre las fuerzas del mal en la tierra y aún — con la ayuda de los Dioses (Amor), que admiran y ayudan al artista — sobre las furias y los espectros del infierno. Y el mayor milagro celebrado en el mundo pagano del Olimpo o en el mundo religioso de Cristo, lo culmina el poder mágico del artista — la resurrección de la muerte! — Si en la fábula mitológica, esta resurrección se desvanece demasiado rápidamente, porque Orfeo no tiene la fuerza moral suficiente para obedecer por completo las órdenes de Júpiter, Gluck ha querido mostrar la victoria suprema y definitiva de su héroe, el cual, con su lamento: «Che

CALZADOS DE LUJO

DORADOS-PLATEADOS
REPTILES-CLASICOS
FANTASIA Y DEPORTE
MODELOS PARA PRIMAVERA Y VERANO



MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALÍSIMO)
TELEFONO 28 57 75

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS

farò senz Eurydice» conmueve el corazón de Júpiter, quién le envía el «Amor», el pequeño dios del Amor, para evitar un suicidio, viendo revivir a su adorada Eurydice. En un conjunto final con los coros, los esposos reunidos en esta vida, dan gracias al pequeño Dios liberador y el Amor a su vez, cuenta a todo el mundo, incluso a los espectadores, la fuerza irresistible del amor fiel.

En este conjunto, cuya forma es una especie de «commedia dell'arte», se encuentra un fragmento que ha sido imitado casi literalmente por Mozart en los coros finales del primer acto de su «Flauta Mágica» (en Gluck D mayor, en Mozart C mayor).

Como en «Orfeo», la fuerza mágica de la música triunfa en la «Flauta Mágica». Sin embargo, en la obra de Gluck, es quizás el artista, el cantante, el músico, quién queda vencedor: el genio humano es ensalzado. En la ópera de Mozart, los instrumentos ocupan este lugar privilegiado, es una flauta y unas campanillas dotadas de poder mágico, quienes realizan los milagros. La idea ética de Gluck ha sido completamente abandonada. Esta flauta mágica, cayendo en manos de un criminal, conservaría siempre su poder de encantamiento. En contraste, «Orfeo» sería siempre el vencedor del mal, aún en el caso de que perdiera su lira. Construiría una nueva o seguiría cantando victoriosamente sin ella, en un mundo enemigo.

La influencia de Gluck permanece viva. Uno de los más grandes genios operísticos de nuestros tiempos, Ricardo Strauss, ha adaptado, haciéndola revivir, la «Ifigenia en Táurides» de

Gluck, la cual, bajo esta nueva forma, ha obtenido un éxito formidable en los escenarios líricos del mundo.

Como hemos dicho anteriormente, Gluck no compuso sus obras sólo por el mero hecho de «hacer música», sino que, poseedor de un avanzado sentido dramático, puede ser considerado como el padre de la ópera moderna. La primera, llamada «versión italiana» de «Orfeo», es un término medio entre sus ideas y el gusto del público de aquella época.

Es evidente que ha corregido cada una de sus versiones italianas, en el transcurso de los años. Una ojeada a las diferentes ediciones en circulación, con sus numerosos y algunas veces radicales cambios en el texto y la música, es la mejor prueba de ello.

El año 1774 (diez años después de su estreno), dió la primera representación francesa de «Orfeo» en París.

La influencia del elevado nivel del teatro dramático francés de aquella época, dió a Gluck el ímpetu necesario para crear la nueva versión francesa de «Orfeo».

Encontramos aquí numerosos fragmentos musicales añadidos a la partitura original, la supresión de varios cuadros de ballet que entorpecían el curso dramático de la historia y considerables cambios en los recitativos.

La representación que hemos creado especialmente para Barcelona, sigue enteramente esta versión, con tres mínimas modificaciones.

Primeramente, el texto será cantado en italiano, debido a



*Una mujer
'Takyrada'
está segura
de su encanto*

TAKY Inodoro!!

EL TAKY ELIMINA Y DISUELVE EL PELO

IMPORTANTE

**PARA EL SELECTO AUDITORIO DE ESTE
GRAN TEATRO DEL LICEO**

Lean la información publicada el día 17 del corriente en los periódicos «La Vanguardia» (primera página de «Información del extranjero») y «El Noticiero Universal» (última página). Por la que podrá conocer la magnífica exposición que, con relación al Hotel Solterra, de San Hilario Sacalm, le hace la Dirección del mismo

los problemas lingüísticos del coro, pero aún así, siguiendo la versión francesa.

Creemos que esta ínfima concesión está suficientemente justificada con el fin de evitar el uso de dos idiomas — italiano y francés —, en la misma representación.

En segundo lugar, presentamos el papel de «Orfeo» interpretado por una contralto, en vez de un tenor, para quién fué compuesta la versión de París. Es sobradamente conocido, que Gluck empleó en «Orfeo» la voz de tenor, debido tan sólo a la carencia de bellas voces en la cuerda de contralto.

En tercer lugar, nuestra representación finalizará con el conjunto original de Gluck, que crea perfectamente la atmósfera de «commedia dell'arte», tras el feliz desenlace de la tragedia. Este conjunto había sido suprimido por Héctor Berlioz cuando hizo una revisión de la ópera para la famoso Pauline Viardot-García. Reemplazó este conjunto encantador y alegre por un coro de otra ópera de Gluck, «Eco y Narciso». Al restituir el original de «Orfeo», esperamos no solamente rendir homenaje al genio de Gluck, sino también proporcionar a nuestros espectadores un hálito de felicidad y alegría.

Hemos empleado las posibilidades escénicas de mayor actualidad, combinando proyecciones y decorados corpóreos. Este procedimiento ha sido posible gracias al excelente y nuevo equipo de maquinaria del Liceo y a las inquietudes de superación artística de la Empresa.

Los cambios dentro de una misma escena, el frecuente uso

del «Deus ex Machina» y la fluidez de la representación, son las ventajas obtenidas con tal procedimiento.

Se observará que la primera y la última escena de la ópera representan la Tierra, en una forma estilizada y no muy sujeta a la realidad.

Todas las demás se sitúan en el mundo de la Fantasía (por con la llegada de una nave interplanetaria), y por consiguiente, lo menos, momentáneamente, lo cual podría variar rápidamente sin límites para la imaginación de los realizadores.

En todas estas escenas «Más allá de la tierra», se ha situado al coro en el foso de la orquesta, actuando como el coro griego y utilizando el ballet como pantomima de las palabras cantadas en el tema. Las instrucciones dadas por Gluck para la acción de estas escenas, indican claramente que el coro no podía dar el máximo de lo que de él se exigía y solamente la falta de los progresos técnicos de la época, le impidieron hallar la solución que se ha alcanzado con el procedimiento que se pondrá en práctica.

En la mayoría de representaciones puede verse el coro cantando y actuando la pantomima, mientras que en otras, el coro permanece estático sobre la escena y el ballet realiza la pantomima.

Ninguna de estas soluciones acrecenta el tono dramático de la ópera y ciertamente no añaden nada al valor musical de ambas.

Una especial mención de agradecimiento al Maestro Ma-

GRANJA ROYAL

CENA REVEILLON FIN DE AÑO

ORQUESTA SARATOGA

SOSPRESAS - REGALOS

RESERVA DE MESAS

Manitos

CALZADO ELEGANTE
PARA SEÑORAS Y
CABALLEROS DE
PIES SENSIBLES

LIGEROS, FLEXIBLES, SUAVES

Andar con MANITOS es un
placer, sus amistades los usan
desde 1945.

CALZADOS CLAR

Aragón, 247 (Junto Rambla
Cataluña) - Tel. 28 58 71
BARCELONA



griná por su entusiástica ayuda y colaboración, trabajando en estos, para ellos, tan nuevos procedimientos.

Esperamos que esta producción encontrará eco en los corazones y las mentes del público de Barcelona. Tan sólo en una ciudad poseedora de una tradición operística semejante, ha sido justificada y realizable tal producción...

Laszlo Halasz (Director Musical).
Leopold Sachse (Director de escena).
Ernest Klausz (Director de Luminotécnia y autor de los dispositivos que se proyectarán).



ANIS DEL TAUP

(TOPO)

LA MARCA SUPREMA

DESTILERIAS GERMÁ - SABADELL



¡Qué importa el frío!

Rhum Negrita
BARDINET

**Vuele por
KLM**

Muchas orquestas mundialmente famosas viajan siempre con nosotros. Saben que el servicio que es tradición y orgullo de **KLM** les permite cumplir sus compromisos con la seguridad de horario que nuestra Red Mundial les ofrece.

Informes y pasajes en todas las Agencias de viaje y en **KLM**
 Paseo de Gracia, 1. Tel. 311642
 BARCELONA
 Av. José Antonio, 59. Tel. 318304
 MADRID

KLM
 REAL CIA HOLANDESA
 DE AVIACION

CLARIN

Noticiario del Gran Teatro del Liceo

● Mañana lunes por la tarde, se dará la única representación en tal turno, de la ópera de Beethoven «Fidelio» con la que se ha presentado por primera vez en este Gran Teatro, las sopranos Margarita Kenney y Else Liebesberg, el tenor Hasso Eschert y el baritono Edmund Hurehell, habiendo vuelto a nuestro Teatro, el tenor Erich Zimmermann y el bajo Walter Kreppel. La dirección musical de la obra corre a cargo del director del teatro de Hannover, Johannes Schüller y la escénica a cargo del conocido regista Ernest August Schneider.

● El jueves día 29, por la noche, se ofrecerá la última representación de «Fidelio».

● La última representación de «Orfeo» en función de noche, tendrá lugar el viernes día 30 en función correspondiente al abono a sábados, debiendo destacarse en las originales versiones que de «Orfeo» se ofrecen esta temporada, el hecho de haberse creado aquellas expresamente para el Gran Teatro del Liceo, con la estrecha colaboración del director musical de la obra, maestro Laszlo Halasz, del director escénico, Leopold Sachse y del internacionalmente conocido especialista en luminotecnia, Ernest Klausz, autor de los bocetos y diapositivas utilizadas para las proyecciones que sirven de decorados en esta originalísima versión.

● Se han iniciado los ensayos de la ópera de Wagner «Tannhauser» y de la de Mozart «El Rapto del Serrallo», con las que proseguirá el ciclo de ópera alemán que se inició el pasado viernes en este Gran Teatro.

Próximas funciones

Lunes, 26 de diciembre de 1955. Tarde

10.^a de propiedad y abono a tardes

FIDELIO

DE
BEETHOVEN

PAVANA REAL

DE
RODRIGO

JUEVES NOCHE: Última de

FIDELIO

VIERNES NOCHE: Correspondiente a la función 23.^a de
propiedad y abono a sábados noche

ORFEO

Lambrano

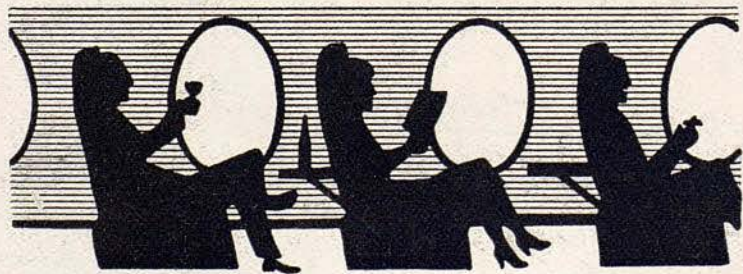
Novedades Seleccionadas

Lauria, 131, (Esq. Diagonal) - Tel. 28 51 54 - BARCELONA





vuele  por **BEA**



también desde **BARCELONA**



Seducir
es una cuestión de encanto
y de elegancia

TINTUREX-CREM

es un baño de crema
que colora sus
cabellos

Pídale a su peluquero. Es un producto COLOMER Ltda



El tiempo es el mejor
elaborador de un buen
coñac

Antiech
SABOR DE SIGLOS **Brandy**

Al servicio de la
línea femenina



FAJAS *Sportex*

SOSTENES *Belcor*

SOSTENES **KESTOS**



11 RBLA. CATALUÑA, 11
TEL. 22 76,38

pedro rodriguez

BARCELONA - MADRID - SAN SEBASTIAN

CALLE DE RECOLETOS, 1
Teléfono 26 90 32
M A D R I D

TAPICERIAS GANCEDO

RAMBLA DE CATALUÑA, 97
Teléfono 28 14 84
BARCELONA

U.I.A.B.
Unión Intercontinental de Artes y Oficios



MONT-FERRANT

...mi viejo amigo



amour amour

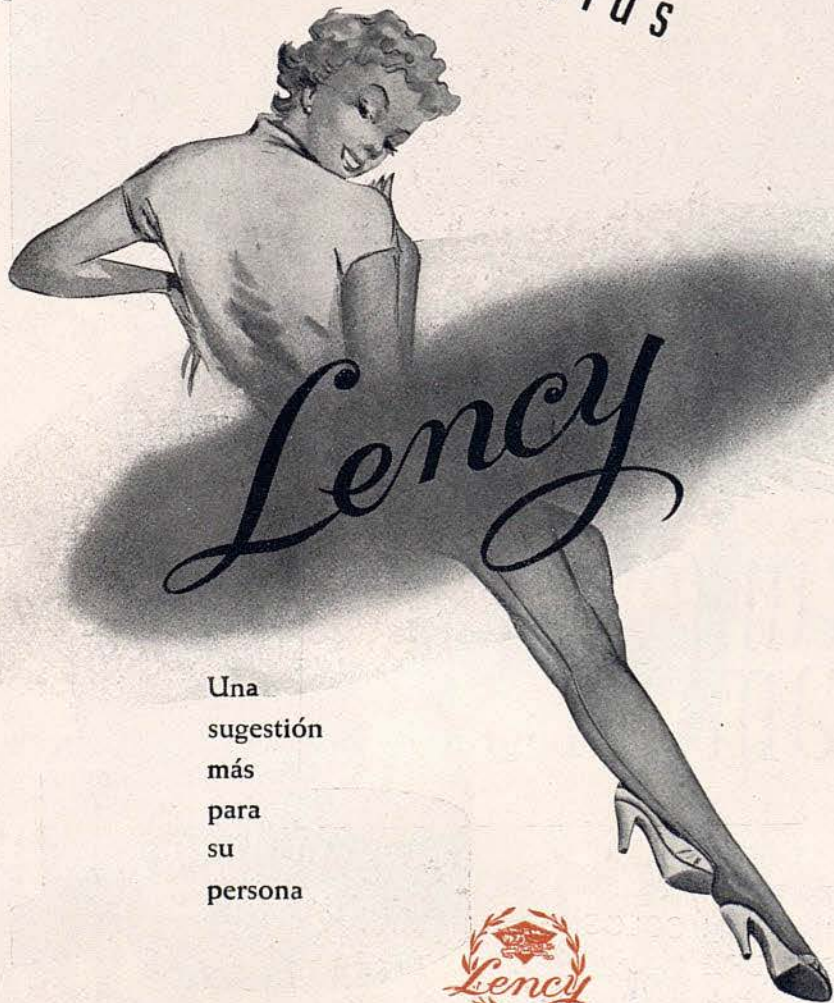
PARFUM
PARFUM COLOGNE
POUDRE



JEAN PATOU

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Medias



Una
sugestión
más
para
su
persona



CREACION DE *F. Ballbé, S. A.* TARRASA



El suizo

*Paseo de Gracia, 74
Condal, 7 - Barcelona
Arenal, 3 - Madrid*

Gran surtido en

*Mantillas, Mantelerias, Encajes
para*

*Alta Costura y Lenceria
Chantilly • Guipurs • Sedas
Lenceria Nylon*

helena rubinstein

Max Factor

ROBERT PIGIET

Revlon

Elizabeth Arden

MOLINEUX

COTY

Caron

Le grain

NINA RICCI

LANCASTER

carven

ORLANE

MYRURGIA

Antoine

STENDHALL

Dana

LANCÔME

HOUBIGANT

BALMAIN

YARDLEY

Christian Dior

Lanvin

HARRIET HUBBARD
Ayer

KLYTIA

CHANEL

JEAN PATOU

MARCEL ROCHAS

Dr. g. Payot

JEANNE GATINEAU

GUERLAIN



Perfumeria Regia
 CONCESIONARIA de las PRIMERAS MARCAS
 CASPE, 15
 TEL. 21 29 90 • BARCELONA • MUNTANER, 242



PRIMERA FABRICA EN ESPAÑA DE REFRIGERADORES ELECTRICOS DE ABSORCION

*¡Ojo!...
... que sea una
Thermofrigidus*



PUEDA FUNCIONAR CON PETROLEO
EL REFRIGERADOR SIN MOTOR
ELECTRO-AUTOMATICO
5 AÑOS DE GARANTÍA

DE VENTA EN LOS PRINCIPALES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

¿Un coñac de fama?



**ii PARMENTIER
DE
VALDERRAMA!!**

VERMOUT

CINZANO
seco

GINEBRA

GILBEY



*Doz productos indispensables
para sus mejores "cocktails"*

ALBIÑANA

PIANOS DE COLA Y VERTICALES

UNICO REPRESENTANTE DE LOS FAMOSOS PIANOS

C. BECHSTEIN



PASEO DE GRACIA, 49 · BARCELONA
COLON, 2 · VALENCIA



No le rina!

*ha cogido
lo mejor*

90°

DESDE QUE VINO AL MUNDO
Y TODA LA VIDA, AL
IGUAL QUE SUS "PAPIS"
SE FRICCIÓNARÁ CON

CESAR IMPERATOR

LA COLONIA PARA TODOS

Segura
ESPAÑA



LES BAS "FEMME"
MARCEL ROCHAS
PARIS

"Femme"
las mejores medias del mundo

